

雙語綜合活動

CLIL Integrated Activities

田耐青

臺北教育大學教育系副教授

宜蘭雙語綜合研習一

2020.11.4

田耐青 Nancy Tyan

Associate Prof., Dept. of Edu., NTUE 臺北教育大學

Ph.D., Instruction (Research Methodology), IUB, USA

Master, Curriculum & Instruction, SIUC, USA

Bachelor, Education (English), 政大

田耐青_CLIL

- **臺北教育大學**雙語教學師資班「教學原理」、「教學實習」授課教授 (即將開設雙語「國小綜合活動教材教法」)
- **教育部**109年國中小雙語教學在職教師增能學分班<雙語教學實例分析>授課
- **臺北市**代理雙語教師專班指導教授 (108 academic year, a.y.)
- **臺北市**雙語實驗課程學校(清江/玉成國小)指導教授 (108a.y.-)
- **宜蘭縣、南投縣、臺中市**雙語教學工作坊講座 (109a.y.)
- **期刊論文**
 - 論國小雙語師資應有之教學知能 ([已發表](#))
 - 論國中階段英語教師轉型雙語教師之在職培育 ([已發表](#))
 - 雙語課程設計及教學檢核表建置之研究 (進行中)
 - 國民小學雙語教學實習:中年級自然科雙語教學(進行中)

田耐青_綜合活動簡介

- 臺北教育大學「國小綜合活動教材教法」授課教授(90a.y. -)
- 教育部「沉浸式英語教學」專案綜合活動領域委員(106a.y.-)
- 教育部十二年國教總綱 & 綜合活動領域綱要宣導講師(107a.y. -)
- 教育部綜合活動課程與教學輔導群常務委員(95a.y. -)
- 新北市綜合活動國教輔導團國小組指導教授(92a.y. -)
- 指導12篇綜合活動相關碩士論文
- 發表綜合活動相關論文26篇，書籍1本



我想認識你（協助數算）

1. 國小老師

- 英文科任老師
- 級任老師
- 綜合活動科任老師
- 其他科任老師

2. 國中老師

- 英文科任老師
- 綜合活動科任老師
- 其他科任老師

3. 綜合活動教學經驗

- 有雙語綜合教學經驗
- 有綜合活動教學經驗
- 學校使用坊間課本教綜合
- 無綜合活動教學經驗

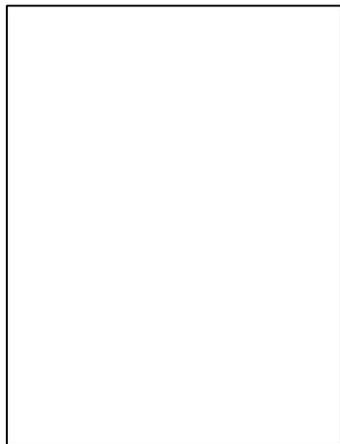
4. CLIL 研習經驗

- 第一場宜蘭CLIL研習(9/25)
- 第二場宜蘭CLIL研習(10/21)
- 教育部109暑增能研習6學分班
- 其他

臺北市雙語教學課程督學

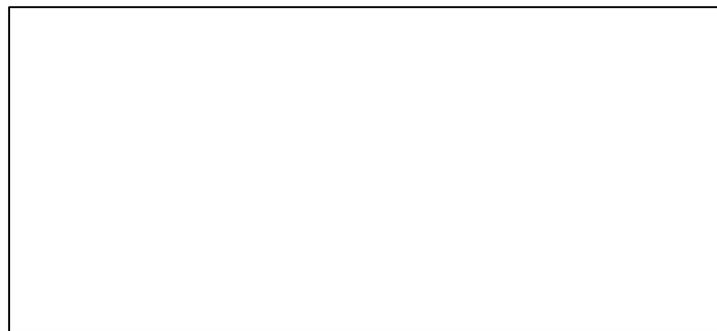
- 每次觀雙語課，下課後必定要訪問學生「你剛剛上的是甚麼課？」

- 英語課



- 領域課

臺北市清江國小雙語體育課，課後學生回答：



課督說這是他聽過最棒的答案！

雙語綜合教什麼？怎麼教？

- What to teach?

九年一貫課程 & 12年國教課程

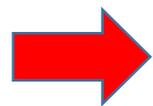
- How to teach?

領域箴言

素養導向教學原則

三種languages & 4C

國民小學階段將於113學年度 完全實施12年課綱

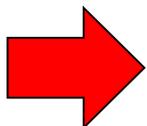


國小階段實施情形	十二年國民基本教育	九年一貫教育
108 學年度	1 綜合為生活課程之一部分	23456
109 學年度	12 綜合為生活課程之一部分	3456
110 學年度	123	456
111 學年度	1234	56
112 學年度	12345	6
113 學年度	123456	-

國民中學階段將於110學年度 完全實施12年課綱

+

國小階段實施情形	十二年國民基本教育	九年一貫教育
108 學年度	1	23
109 學年度	12	3
110 學年度	123	無



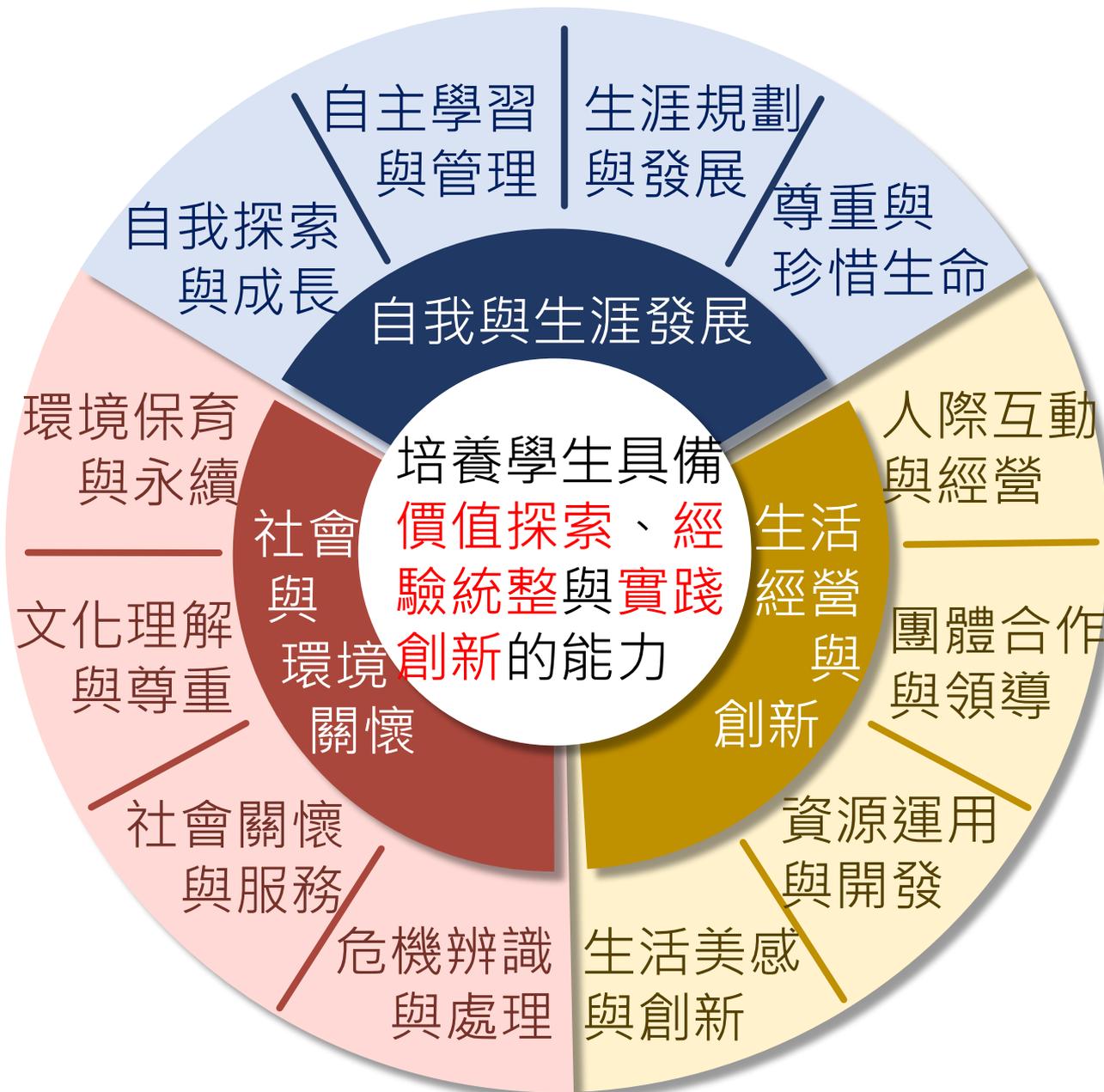
九年一貫_綜合活動領域教這些!

綜合活動學習領域之內涵架構

課程總目標：培養學生具備「**生活實踐**」的能力

四大 主題軸	自我發展	生活經營	社會參與	保護自我 與環境
十二 項核 心素 養	自我探索	生活管理	人際互動	危機辨識 與處理
	自我管理	生活適應 與創新	社會關懷 與服務	戶外生活
	尊重生命	資源運用 與開發	尊重多元 文化	環境保護

12年國教_綜合活動領域教這些!



1個總目標

3個主題軸

12個主題項目

十二年國教課綱架構		九年一貫課綱架構		修改說明
主題軸	主題項目	主題軸	核心素養	
1.自我與生涯發展	a.自我探索與成長 b.自主學習與管理 c.生涯規劃與發展 d.尊重與珍惜生命	自我發展	自我探索 自我管理 尊重生命	1.「自我管理」增加了「自主學習」的概念。 2.新增「生涯規劃與發展」的項目。
2.生活經營與創新	a.人際互動與經營 b.團體合作與領導 c.資源運用與開發 d.生活美感與創新	生活經營	生活管理 生活適應與創新 資源運用與開發	1.原先「社會參與」主題軸中的「人際互動」，移至第二主題軸。 2.將生活適應與創新，加入了「美感」的概念，修改為生活「美感」與創新。
		社會參與	人際互動	
3.社會與環境關懷	a.危機辨識與處理 b.社會關懷與服務 c.文化理解與尊重 d.環境保育與永續		社會關懷與服務 尊重多元文化	1.「尊重多元文化」修改為「文化理解與尊重」。 2.合併「戶外生活」及「環境保護」成為「環境保育與永續」。
		保護自我	危機辨識與處理 戶外生活 環境保護	

CIRN

國民中小學課程與教學資源整合平臺



國民中小學課程與教學資源整合平臺
Curriculum & Instruction Resources Network

[回形象頁](#) | [構面簡介](#) | [網站導覽](#) | [聯絡CIRN](#) | [登入](#)

經 Google 技術強化



學習重點：

學習表現

學習內容

3. 社會與環境關懷	a. 危機辨識與處理	第二學習階段	3a-II-1 覺察生活中潛藏危機的情境，提出並演練減低或避免危險的方法。	Ca-II-1 生活周遭潛藏危機的情境。 Ca-II-2 生活周遭危機情境的辨識方法。 Ca-II-3 生活周遭潛藏危機的處理與演練。
		第三學習階段	3a-III-1 辨識周遭環境的潛藏危機，運用各項資源或策略化解危機。	Ca-III-1 環境潛藏的危機。 Ca-III-2 辨識環境潛藏危機的方法。 Ca-III-3 化解危機的資源或策略。

領綱附錄三 is your best friend!

主題軸	主題項目	學習階段	學習表現	學習表現細項	學習內容	補充說明
3. 社會與環境關懷	d. 環境保育與永續	第三學習階段	3d-III-1 實踐環境友善行動，珍惜生態資源與環境。	1. 覺察生態資源與環境的關係。 2. 覺察人類對環境及生態資源的影響。 3. 落實生態資源與環境保護行動。 4. 展現珍惜生態資源與環境保護的情懷。	Cd-III-1 生態資源及其與環境的相關。 Cd-III-2 人類對環境及生態資源的影響。 Cd-III-3 生態資源與環境保護行動的執行。 Cd-III-4 珍惜生態資源與環境保護情懷的展現。	1. 生態資源及其與環境的相關了解生態資源的種類、所在地、重要性及其與環境的關係。 2. 人類對環境及生態資源的影響 (1) 可能造成的問題，如：過度開發、濫墾、盜林、不當捕魚方式、過度捕殺野生動物，造成物種滅絕等。 (2) 正向的影響，如：水土保持；組成守護環境的保育團體、制定環保法令、宣導永續及保育觀念與行動等，以永續的觀念經營環境資源，改善生活，並保護環境。 3. 生態資源與環境保護行動的執行 (1) 生態資源與環境保護行動，如：無痕山林、不擾亂現有動物、使用環保餐具、

「體驗盲人的生活」

這節課符合綜合活動領綱的那些內容？

- ① 這星期三，我們班在教室裡辦了一個「體驗視覺障礙」的活動，兩人一組，一人當盲人，另一個當導盲人。
- ② 我第一次是當導盲人，雖然不緊張，不過看著每一個當盲人的同學出來都異口同聲的說：「好黑，好可怕喔！」，我不禁害怕了起來。過了不久，終於輪到我當盲人，我好緊張。就在眼罩蓋上眼睛的那一瞬間，我什麼都看不見，眼前是一片黑暗；還好有朋友的幫助下，我很快就抵達終點。
- ③ 全部同學都體驗過後，老師跟我們說了一些有關盲人的心情和恐懼。聽了老師的話我才明白，在盲人的世界裡一片黑暗是多麼可怕的事情。...

符合九貫綜合領綱以下核心素養：

符合12年綜合領綱以下主題項目：

雙語綜合教什麼？怎麼教？

- What to teach?

九年一貫課程 & 12年國教課程

- How to teach?

領域箴言

素養導向教學原則

三種languages & 4C

綜合活動怎麼教_1(九貫十字箴言)

體驗、省思、實踐、從容、多元

- 體驗 (三全)
- 省思(What, so what, now what)
- 實踐:最重要 (田老師仿佛印禪師造句)
- 從容是品質的前提
- 多元(多元的體驗、省思與實踐)

「體驗盲人的生活」

找出綜合活動的體驗、**省思**與**實踐**

- ①這星期三，我們班在教室裡辦了一個「體驗視覺障礙」的活動，兩人一組，一人當盲人，另一個當導盲人。
- ②我第一次是當導盲人，雖然不緊張，不過看著每一個當盲人的同學出來都異口同聲的說：「好黑，好可怕喔！」，我不禁害怕了起來。過了不久，終於輪到我當盲人，我好緊張。就在眼罩蓋上眼睛的那一瞬間，我什麼都看不見，眼前是一片黑暗；還好在朋友的幫助下，我很快就抵達終點。
- ③全部同學都體驗過後，老師跟我們說了一些有關盲人的心情和恐懼。聽了老師的話我才明白，在盲人的世界裡一片黑暗是多麼可怕的事情。...

評：

「體驗盲人的生活」

老師可以怎麼帶省思: What, so what, now what

- ① 這星期三，我們班在教室裡辦了一個「體驗視覺障礙」的活動，兩人一組，一人當盲人，另一個當導盲人。
- ② 我第一次是當導盲人，雖然不緊張，不過看著每一個當盲人的同學出來都異口同聲的說：「好黑，好可怕喔！」，我不禁害怕了起來。過了不久，終於輪到我當盲人，我好緊張。就在眼罩蓋上眼睛的那瞬間，我什麼都看不見，眼前是一片黑暗；還好在朋友的幫助下，我很快就抵達終點。
- ③ 全部同學都體驗過後，老師跟我們說了一些有關盲人的心情和恐懼。聽了老師的話我才明白，在盲人的世界裡一片黑暗是多麼可怕的事情。...(pause)

「體驗盲人的生活」

老師可以怎麼帶省思: Fact, Feeling, Find & Future

- ① 這星期三，我們班在教室裡辦了一個「體驗視覺障礙」的活動，兩人一組，一人當盲人，另一個當導盲人。
- ② 我第一次是當導盲人，雖然不緊張，不過看著每一個當盲人的同學出來都異口同聲的說：「好黑，好可怕喔！」，我好緊張。就在眼罩蓋上眼睛的那一瞬間，我什麼都看不見，眼前是一片黑暗；還好在朋友的幫助下，我很快就抵達終點。
- ③ 全部同學都體驗過後，老師跟我們說了一些有關盲人的心情和恐懼。聽了老師的話我才明白，在盲人的世界裡一片黑暗是多麼可怕的事情。...(pause)

綜合活動怎麼教-2 (12年國教)

素養導向教學四原則

整合知識
技能與態度

情境脈絡化
的學習

學習方法
及策略

實踐活用的
表現

綜合活動怎麼教_3(12年國教)

八字箴言：體驗、省思、實踐、創新

- 體驗（三全）
- 省思（Fact, Feeling, Find, Future）
- 實踐：最重要（計畫，執行，檢核）
- 創新

一般教案

一節課(40分鐘)

- 準備活動

複習舊經驗

引起動機

- 發展活動

引導學生學習本課重點

- 統整活動

統整本節重點

規定作業(完)

當教案格式遇見體驗、省思、實踐 一個單元(約4-6節課 分幾週上完)

初期

- 體驗
- 省思
(引發實踐動機)
- 討論實踐計畫

中期

- 提醒實踐注意事項
- 實踐

後期

- 回顧實踐經驗
- 分享實踐成果或心得

課網解讀_實作練習



飯團DIY

黃晨瑋（彰化縣平和國小二年十六班）

（原文載於國語日報91年11月6日，第七版兒童園地）

學習目標

學習者將能夠

- 覺察自己可以參與家事(烹飪)
- 實踐家事參與(烹飪)
- 分享自己身體力行家事參與的感受

任務：請用綜合活動教學原則(六字箴言)評論這一堂綜合活動課

1. 上課時，老師讓我們練習做飯團，因為我們剛好上到綜合活動——誰來做晚餐單元。
2. 一早，愛心媽媽就準備了好多好吃的菜呵！有金黃色的甜玉米、香香酥酥的肉鬆、一鍋黏黏QQ的糯米飯、又香又脆的油條、香噴噴的滷蛋，還有芝麻和花生粉……看得我都快流口水了。
3. 老師幫我們分組後，先請金媽媽在講台示範怎麼做飯團。金媽媽手藝很好，一下子就包好了，我們都高興的拍手說：「好棒呵！」大家不想浪費時間，就趕快動手做。
4. 我先把飯放在塑膠袋上，用湯匙把飯壓平，再把全部的菜放在中間，然後用毛巾包住塑膠袋，左壓壓、右壓壓，就包出一個圓滾滾的飯團了！我們這組的組長包得不好，我還幫他呢！王柔鈞做了一個三角形的飯團，她用玉米在飯團上貼上眼睛和嘴巴，好可愛呵！
5. 捧著自己親手做的飯團，心裡好滿足。老師為我們拍照後，我都還捨不得吃呢！

學習活動 6 字箴言	肯定	建議
↻	↻ ↻	↻
↻	↻ ↻	↻
↻	↻ ↻	↻

RallyRobin (Kagan)



Think:今日所學的綜合活動教材法重點

Pair:與隔鄰或前後一組

Share:輪流說重點（如：教綜合活動要帶體驗、省思及實踐）

每人都說了三次後，拍手歡呼We are the best!

雙語綜合教什麼？怎麼教？

- What to teach?

九年一貫課程 & 12年國教課程

- How to teach?

領域箴言

素養導向教學原則

三種languages & 4C (2020.12.23)